

Fortsetzung von Seite 21

Beverly Jo Scott, Blues, Duksaal, *Freudenburg, 21h30.*
Tel. 0049 6582 2 57.

theater

Wunschkind - Fröhliche Geschichten von schrecklich traurigen Leuten, mit Madelaine Saveur, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 93 27-0.

Nimm du ihn, ich hab ihn sicher, Kabarett mit den "Männerkulturen", Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Organisiertes Versprechen, mit dem Ensemble "Die Buschtrommel", Kabarett im Hirsch, *Saarbrücken, 21h.*
Tel. 0049 681 5 84 99 49.

party/bal

Warme Nächte, die schwul-lesbische Party, Garage, *Saarbrücken, 22h.*
Tel. 0049 681 3 13 31.

Elektroschrott, Idealbank (Christophstr. 24), *Trier, 22h.*
Tel. 0049 651 9 94 78 99.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 22h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Visite guidée, Maison Victor Hugo, *Vianden, 11h +15h.*

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Auf den Spuren von Bruder Hermann, Victor Hugo, Dicks und René Engelmann, literarische Promenade mit Jean Milmeister, Start: René-Engelmann-Platz/unterhalb des Hotels Oranienburg, *Vianden, 15h30 - 16h30.* Im Rahmen des Bücherfestes.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.*
Tel. 0049 651 7 30 10.

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier, 18h + 20h.*
Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Aus Dantes Göttlicher Komödie, Lesung von Verena Buss mit Musik auf der Baldachinorgel, Kreuzgang der Trinitarierkirche, *Vianden, 20h.*

So, 14.9.

am dag

Oeko-Foire, Foires Internationales, *Luxembourg, 10h - 19h.*

Bücherfest, Bouquinisten, Antiquare, Verlage und Sammler stellen aus, ganze Ortschaft, *Vianden, 10h - 18h.*

Dag vum Ardennerpäerd, Virfeierungen, Ausstellungen, Musik an Animatiounsprogramm, am ganzen Duerf, *Munshausen, 10h.*

Gratis Fahrradcodierung, während der Oeko-Foire, Foires Intern., *Luxembourg, 10h - 18h.*



Die Sopranistin Vera Wenkert eröffnet die Saison des "CAPE" in Ettelbrück, am 21. September, gemeinsam mit dem "Städtischen Orchester Trier".

Informationstage der Privat- und Sportfliegerei, Centre de l'aviation générale, *Luxembourg, 10h - 18h.*

Fête de l'Amitié 2003, Aids-Laf, percussions africaines, Grasband de Bettembourg, musique orientale et activités pour les plus petit-e-s, Parc Jacquinet, *Bettembourg, 11h.*

junior

Guy Rewenig, Lesung für Kinder (und Erwachsene), Saal beim Kreuzgang/Trinitarierkirche, *Vianden, 11h.* Im Rahmen des Bücherfestivals.

City Detective Discovery Tour, Treffpunkt: City Tourist Office (Place d'Armes), *Luxembourg, 14h30.* Org.: natur musée, Tel. 46 22 33-450.

Der Quasselkasper, der Janosch-Klassiker für ZuschauerInnen ab 4 Jahren, mit dem Theater 1+1, Schlosskeller, *Saarbrücken, 15h.*

Zwei Monster, ein Streitfall mit Musik, Theater Überzweg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 15h.*
Tel. 0049 681 85 40 21.

musek

Einführung ins Sinfoniekonzert, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Les Misérables, Musical von Alan Boubil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Orgelkonzert, mit Jean Guillou, Konstantinbasilika, *Trier, 20h.*

theater

Reise in den Konjunktiv, ein Experiment zwischen Tanz und Dichtung, Tufa, Großer Saal,

Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Sentier géologique du Grund, visite guidée, point de rencontre: réception du natur musée, *Luxembourg, 10h30.*
Tél. 46 22 40-312.

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h, 15h + 16h.* Tél. 22 50 45.

Visite guidée, Maison Victor Hugo, *Vianden, 11h + 15h.*

Jazz und Literatur: Heinrich IV/V, von William Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Auf den Spuren von Bruder Hermann, Victor Hugo, Dicks und René Engelmann, literarische Promenade mit Jean Milmeister, Start: René-Engelmann - Platz/unterhalb des Hotels Oranienburg, *Vianden, 11h.* Im Rahmen des Bücherfestes.

De Manessier à Wim Delvoye, visite guidée de l'exposition, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 47 93 30-214.

Summer an der Festung, visite guidée vum Fort Bourbon, der Lunette coupée an der Bastioun Beck (op lëtzebuergesch), Rendez-vous bei der Gëlle Fra, *Luxembourg, 15h.* Tél. 021 17 62 35.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h + 16h.*
Tél. 47 96-45 70.

Ein Wiesenblumenstrauß als Mittagessen, Führung und Demonstration, Botanischer Garten der Universität des Saarlandes, *Saarbrücken, 15h.*
Tel. 0049 681 3 02-28 64.

Marco Schank, liest aus seinen Kriminalromanen, Saal beim

Kreuzgang/Trinitarierkirche, *Vianden, 15h - 16h.* Im Rahmen des Bücherfestes.

Exkursion über den Hauptfriedhof, (Herzogenbuscher Straße), *Trier, 15h30.*

Wildlife Photographer of the Year, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg, 16h.*
Tél. 46 22 40-312.

La règle du jeu - Bernar Venet, visite guidée de l'exposition de sculptures en plein air, point de départ place Guillaume II, *Luxembourg, 16h.*

Der Viandener Schriftsteller René Engelmann, Lesung von Cornel Meder, Saal beim Kreuzgang/Trinitarierkirche, *Vianden, 16h - 17h.* Im Rahmen des Bücherfestes.

Victor Hugo et la photographie au Luxembourg, par Frank Wilhelm, Saal beim Kreuzgang/Trinitarierkirche, *Vianden, 17h - 18h.*

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.*
Tel. 0049 651 7 30 10.

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier, 18h + 20h.*
Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Mo, 15.9.

am dag

Bicherraart, place d'Armes, *Luxembourg, 9h.*

Di, 16.9.

konferenz

Le Luxembourg et les réfugiés politiques chiliens, table ronde, Centre Convict, Salle Rheinsheim, *Luxembourg, 19h30.*

musek

Trio Tøykeät, jazz, Villa Louvigny, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1 (lu. - ve. 10h - 18h30).

Michael Cuvillon Quartet, jazz, avec Michael Cuvillon (sax), Cédric Hanriot (piano), Sébastien Maire (double basse) et Jean-Marc Robin (batterie), The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.*

konterbont

Claudine Muno, Lesung, Brasserie des Capucins, *Luxembourg, 20h30.*
Tel. 47 08 95-1 (Mo. - Fr. 10h - 18h30).

Mi, 17.9.

musek

Les Misérables, Musical von Alan Boubil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Venerea, Melody Core, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Yiddish Folie, mit Nadine Wandel (Gesang), Benjamin

Erlich (Klavier) und Jean-Pierre Debacker (Klarinette), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 22 62 02 31.

konterbont

Something about love, visite guidée "Op e Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 22 50 45.

Skate Parade, Treffpunkt Bahnhofstraße (vor Sport-Scheck), *Saarbrücken, 21h.*

Do, 18.9.

konferenz

Sur la scène artistique roumaine, par Maria Bojan, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 50 45.

musek

Florence Absolu, chanson, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 22 62 02 31.

Peter Pan Speedrock, holländischer Punk, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Einmal kommt die Liebe, Julia Kokke singt Jazz mit deutschen Texten, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Thomas Blug & Friends, Blues-Rock, Duksaal, *Freudenburg, 21h30.*
Tel. 0049 6582 2 57.



Vom 12. bis 14. September ist wieder "Oekofoire". Traditionsbewusst begrüßt Sie hier auch dieses Jahr die woxx. Stand 68, Halle 2B.

konterbont

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 50 45.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 18h.* Tél. 47 96-45 70.

Fr, 19.9.

konferenz

Témoignage de Kim Phuc Phan Thi, Ambassadeur de Bonne Volonté de l'Unesco, Centre Convict, *Luxembourg, 18h.* Dans le cadre de la Journée Internationale de la Paix.

musek

Torment of Souls, Haruc, Gloryfication + Flesh Divine, Death- und Blackmetal, ExHaus, kleines Exil, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Raúl Barboza Quartet, Protestantische Kirche,

Luxembourg, 20h. Org.: Amitiés Luxembourg-Argentine asbl. Tel. 22 96 70.

Florence Absolu, chanson, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 22 62 02 31.

Zoom, jazz, avec Claudio Puntin (clarinettes), Philipp Schaufelberger (guitare) et Lucas Niggli (batterie, percussion, composition), Café Ubu, Théâtre, *Esch, 20h.*

Von Liebe, Lust und Seide, Madrigale, Chor- und Sololieder, mit dem Trierer Domchor und der Kinder- und Jugendkantorei am Trierer Dom, Museum am Dom, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 10 52 55.

The Killtime, support act: The Poshblokes, Jugendtreff, *Saarburg, 20h.*
Tel. 0049 6581 99 53 38.

13. St. Wendeler Jazztage, mit dem Matthias Ernst Trio, Masha Bijlsma und dem Black Sea Trio, Saalbau, *St. Wendel, 20h.*
Tel. 0049 6858 15 04.

Nassler & Schneider, Gitarrenmusik zwischen den Welten, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

27& Lame Brain Pete, Indierock, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken, 20h.*
Tel. 0049 681 9 38 86 30.

Hommage à Pablo Neruda et à Victor Jara, chants et poèmes du Chili, avec Ulli Simon (chant et guitare), Ramón Gorigoitia (piano et effets sonores), poèmes lus par Elodie Malanda

et Roby Kayser, Salle des fêtes du château, *Bettembourg, 20h15.*

Jim Suhler & Monkey Beat, blues, en avant-programme: Poundcake, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30.* Org.: Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen. Einfach uruffen vun e Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

Claudia Bettinaglio & Band, Blues, Duksaal, *Freudenburg, 21h30.* Tel. 0049 6582 2 57.

theater

Heinrich IV/V, von William Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Frau Koch fährt Taxe, Kabarett mit Bettina Koch, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 93 27-0.

Love, integratives Theater, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Das Nagelstudio am Rande des Universums, Kabarett mit Ute Ehrenfels, Petra Mott & Uwe Heene, Kabarett im Hirsch,

